

晚清文学叢鈔（小説三卷）集諺——中国諺語資料(10)

古屋二夫

1. 本稿は(1)三言, (2)二拍, (3)水滸伝・同後伝, (4)元曲選, (5)紅樓夢, (6)儿女英雄伝, (7)儒林外史・老残遊記, (8)二十年目睹怪現状, (9)官場現形記, に続くものであり, うち(1)(2)(3)(4)(6)は東邦学園短期大学の東邦学誌に, (5)(7)(8)(9)はそれぞれ本論叢第15巻第4号・第17巻第2号, 第18巻第3号, 第19巻第3号に掲載した。
2. 晚清文学叢鈔（小説三卷）は1903～1909年に発表された下記小説5種——（ ）内は略語——を阿英が編輯し, 1960年8月中華書局から出版されたものである：

陳天華作…獅子吼（獅） 張春帆作…宦海（宦）

黃小配作…廿載繁華夢（廿） 彭養鷗作…黑籍冤魂（黒）

〃 〃 …大馬扁（大）

3. 排列はABC・声調順とし, また各諺語を資料(1)～(9)および中華諺海——史裏哉篇・民国16年中華書局発行——のそれと対比して, 同文あるいは類句のあるものに, ○印を付して参考とした。なお中華諺海については民国64年・台北天一出版社印行・朱介凡校によって増補中華諺海が出版されており, 資料(9)から部分的にこれをも参考にしている。
4. 使用した略語・記号は次の通りである。

諺海……中華諺海の略 ※……待考類

〈 〉……出所を示し, 〈宦8〉は宦海の第八回であることを示す。

三二水元紅兒儒老平官諺
言拍諺曲樓女林殘年場海

晚清文学叢鈔

— A —

- ：：：：：：：：○：○ 1 愛屋及烏 <廿14> 159参照

— B —

- ：○：：○：：：：○ 2 百足之虫，雖死不僵 <廿30>
 ○○：○：：：：○：○ 3 班門弄斧 <廿23>
 ○○：○：○：：：：○ 4 彼一時，此一時 <大13>
 ：：○○：：：：：○ 5 兵來將擋，水來土掩 <宦11>
 ：：：：：○：：：：○ 6 捕風捉影 <廿39> 謬海はあと「掩耳盜鈴」
 が続く。
 ○○：：：：：：○○ 7 不到烏江心不死 <黑1>
 ：：：：：：：：○ 8 不見高山，不見平地 <宦20>
 ：：：：：：：：○ 9 不賢妻，不孝子，沒法可治 <廿9>

— C —

- ：：○○：：：：○：○ 10 財可通神 <黑6・宦5>
 ○○○○：：：：：○ 11 長安雖好，不易久居 <大3>
 ：：：：：：：○： 12 ※懲一儆百 <宦1・2・6>
 ：：：：：：：：： 13 ※常言道：吃白煙亡命而呼 <黑19>
 ：：：：：○：：：： 14 ※吃軟不吃硬 <黑21> 謬海（増補）に「吃
 硬不吃軟」あり。

- ：：：：：：○：：○ 15 出爾反爾 <大11・12>
 ：：：：：：：：： 16 ※俗語說得好：出家容易歸家難 <廿19>
 ：：：：：：：：： 17 ※觸景生情 <廿6・31> 觸景生憐 <廿12>
 ：：○：：：：：：： 18 ※唇齒相依 <大16>

— D —

- ：：：：：：：：○○ 19 大才小用 <黑17>

三二水元紅児儒老辛官諺
言拍滸曲樓女林殘年場海

晚 清 文 学 叢 鈔

- ⋮⋮⋮⋮⋮○○⋮⋮⋮○ 20 大器晚成〈廿31〉
- ⋮⋮⋮⋮○⋮⋮⋮⋮○○ 21 大事化為小事，小事化為没事〈廿9〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮ 22 ※俗語說：打死不離親兄弟〈廿35〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 23 打鴨驚鴛〈廿7〉
- ⋮⋮⋮○○⋮⋮⋮⋮⋮○ 24 得過且過〈黑1〉228参照
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 25 東風吹馬耳〈廿40〉29参照
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 26 東說陽山西說海〈黑19〉

— E —

- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮ 27 ※惡貫已滿，大禍將臨〈黑4〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 28 兒女情長，英雄氣短〈黑20〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○⋮○ 29 ※耳辺風〈黑20〉25参照

— F —

- ⋮⋮⋮○⋮⋮⋮○⋮○○ 30 非錢不行〈廿40〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 31 肥水不過別人田〈廿2〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 32 仏法無邊〈獅5〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮ 33 ※自古道：富貴逼人來〈廿20・24〉20は逼が→
迫
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 34 富貴不還鄉，就如衣錦夜行〈廿20〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮ 35 ※富貴有親朋，窮困無兄弟〈廿33〉諺海に
「富貴相交朋友易，貧窮倚靠兄弟難」
あり。
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 36 俗語說得好：富無三代享〈廿1〉諺海は「窮
不過三代，富不過三代」

— G —

- ⋮⋮⋮⋮○○○⋮○ 37 敢怒不敢言〈廿38〉敢怒而不敢言〈獅7〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮○⋮○ 38 高低不就〈黑14〉

三二水元紅児儒老平官諺
言拍滌曲樓女林殘年場海

晚 清 文 學 叢 鈔

- | | | |
|--------------|----|----------------------|
| ：：：：：：：：：：：： | 39 | ※根深蒂固 <大12> |
| ：：：：：：：：○○○ | 40 | 公事公辦 <宦3・8> |
| ：：○：：：：：：○ | 41 | 瓜熟蒂落 <黒17> |
| ○○○○：○：：○○○ | 42 | 光陰似箭 <廿1> |
| ：：：：：：：：：：： | 43 | ※滾瓜爛熟 <宦4> |
| ：：○：：：：：：○ | 44 | 國家將亡，必有妖孽 <黒13> |
| ：：：：：：：：：：： | 45 | ※俗語說：過了牀頭，便是父母 <廿28> |

— H —

- | | | |
|-------------|----|--|
| ：：：：：：：：：：： | 46 | ※豈不道：漢人強，滿人亡；漢人疲，滿人肥
<大3> |
| ：：：：：：：：：：： | 47 | ※俗語說：好客主人多 <廿5・14> |
| ○：○○：○：：：○○ | 48 | 虎頭蛇尾，有始無終 <黒1・20> 20は前
半のみ |
| ：：：：：：：：：：： | 49 | ※常言道：歡場易散，樂事不常 <黒18> |
| ：：○○：○：：：：○ | 50 | 宦海茫茫，回頭是岸 <宦1> 諺海は前半
句なし。児女は宦海が→孽海。 |
| ：：：○○：：：○○○ | 51 | 火上加油 <大6> 火上添油，爐中熾炭
<宦3> 諺海は下半句なし。 |
| ：○○○：：：：○：○ | 52 | 禍不單行，福無雙至 <宦9> |

— J —

- | | | |
|-------------|----|-------------------------------------|
| ：：：：：：：：：：： | 53 | ※積羞成怒 <廿9> 74参照 |
| ：：：：：：：：：○ | 54 | 鷄毛當令箭 <宦18> |
| ○○：○：：：：○○ | 55 | 吉人自有天相 <廿6・24・39> 吉人天相
<廿21> |
| ○○：○：：：：○○ | 56 | ※家醜不出外伝 <廿28> 諺海その他はすべ
て「家醜不可外揚」 |

三二水元紅児儒老三官諺
言拍滌曲樓女林殘年場海

晚 清 文 学 叢 鈔

- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 57 家有千口，主事一人〈廿9・12〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 58 肩不能挑，背不能負〈宦10〉 但し諺海は
下半句が「手不能提」
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮ 59 ※常言道：揃日不揃時〈黒16〉
- ⋮⋮⋮⋮○⋮⋮⋮⋮ 60 ※見猶心喜〈黒15〉
- ⋮○○○⋮⋮⋮⋮○⋮ 61 ※見機行事〈大14〉 177参照
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮○⋮○○ 62 見錢眼開〈黒4〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮○⋮○ 63 將信將疑〈獅・楔子〉
- ⋮⋮⋮⋮○⋮⋮⋮○ 64 ※自古道：交遊滿天下，知交有幾人〈廿13〉
但し諺海は「相識滿天下，知心能幾人」
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮ 65 ※狡免三窟〈廿38〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 66 ※久旱望甘霖〈廿4〉 但し諺海は「久旱逢
甘雨，他鄉遇故知」
- ⋮⋮⋮⋮○⋮⋮⋮⋮○ 67 酒囊飯袋〈宦3・17〉 諺海には「酒囊飯袋
煙荷包，何嘗值得半分毫」もあり。

— K —

- ⋮⋮○⋮⋮○⋮⋮⋮⋮○ 68 開門揖盜〈黒18〉 204参照
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮ 69 ※常言道：刻薄成家，理無久享〈黒4〉
- ⋮⋮⋮⋮○⋮○⋮○○ 70 空口講白話〈廿37〉
- ⋮⋮○⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 71 口是心非〈黒21〉

— L —

- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 72 来者不拒〈黒18〉 110参照
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 73 狼子野心〈宦8〉 諺海はあと「養子成害」
と続く。
- ⋮⋮⋮⋮○○○⋮⋮○○ 74 老羞成怒〈黒23〉
- ⋮⋮⋮⋮○⋮⋮⋮○○ 75 理直氣壯〈廿36〉

三二水元紅児儒老三官諺
言拍滸曲樓女林殘年場海

晚清文学叢鈔

- ：：：：：：：：：：〇 76 両全其美〈廿8・14〉
：：〇：：：：：：： 77 ※爐中熾炭〈宦3〉 51参照 水滸は熾が添

— M —

- ：：：：：：：：：： 78 ※馬屎憑官勢〈廿36〉
〇：〇〇〇〇：：：〇： 79 ※眉頭一縚，計上心來〈宦13〉
：：：：：：：〇： 80 門当戸對〈廿31〉
：：：：：：：：： 81 ※白吉道：門戸相當，富貴相交〈廿26〉
〇：〇〇：：：：〇〇 82 民之所欲，天必從之〈獅2〉
〇〇〇：：：：〇：： 83 ※名不虛伝〈廿1・5〉
：：：：：〇：：：： 84 ※母以子貴〈獅2〉

— N —

- ：：：：：：：：：： 85 ※拿班做勢〈黒5・8〉
〇：〇〇〇〇：：：〇〇 86 男大須婚，女大須嫁〈黒8〉
：：：：：：：〇 87 男人三十一枝花〈廿2〉 諺海はあと「女人三十老人家」と続く。
：：〇〇：：：：：〇 88 ※鳥尽弓藏〈宦18〉 諺海（増補）は「狡兔死，走狗烹；飛鳥尽，良弓藏；天下定，謀臣亡」
：：：：：：：：：： 89 ※古人説的好：寧教我負天下人，莫教天下人
負我〈廿3〉
〇：〇〇：〇：：：〇 90 寧可信其有，不可信其無〈廿14〉
：：：：：：：〇 91 寧欺白鬚公，莫欺少年窮〈廿2・20〉
：：：：：：：：：： 92 ※俗語説：寧使人知，莫使人見〈大5〉
〇：：：〇〇：：〇〇 93 牛頭不对馬嘴〈廿7〉 児女と儒林は牛が
驢
：：：〇：：：：〇〇〇 94 弄巧反拙〈大13〉

三二水元紅兒儒老三官諺
言拍滸曲樓女林殘年場海

晚 清 文 学 叢 鈔

- ：○：：：○：：○○ 95 怒從心起，惡向胆生〈宦13〉
：○：○：○：：：○ 96 女生外向〈廿12〉

— P —

- ：：：○：：：：：○ 97 平地起風波〈廿9〉
○：○：：：：：○○ 98 平日不參神，急時抱仏脚〈廿9〉
：：：：：：：：：： 99 ※俗語說道是：破財擋災，人口平安〈廿17〉
俗語說：破財是擋災〈廿22〉 諺海（增補）
には「破財獲福」あり。

— Q —

- ：：：：：：：○：：： 100 ※奇貨可居〈大1〉
○：：○○：：：：○ 101 騎虎難下〈大12〉
：：：：：：：：：： 102 ※俗語道：千金難買相連地〈廿27〉
○：：：：：：：：： 103 ※俗語說：千虛不如一實〈大12〉
：：：：：：：：○ 104 牽牛下井〈黑15〉
：：：：：：：：○ 105 前事不忘，後事之師〈獅・楔子〉
○：：：○○：：：○○ 106 巧媳婦做不出無米飯〈黑13〉
：：：：○：：：：○ 107 搞賊須擒王〈大13〉
○○：：：：：：○ 108 窮不与富敵〈廿8〉
：：：：：：：：○ 109 窮人思旧債〈廿14〉
：：：：：：：：○ 110 去者不追，來者不拒〈大7〉
○：○○：：：：：○ 111 拳頭上立得人，臂膊上走得馬〈廿6〉

— R —

- ：：：：：：：：○ 112 热極生風〈廿19〉164参照
：：：：：○：：：：○ 113 人多好做作〈廿17〉
：：：：：：：：：： 114 ※人多手亂〈廿40〉
○：○：：○○○○：○ 115 人急計生〈大4〉

三二水元紅児儒老辛官諺
言拍滸曲樓女林殘年場海

晚 清 文 学 叢 鈔

- | | | |
|--------------|-----|--------------------|
| ：：：：○：：：：：○ | 116 | 人急懸梁，狗急跳牆〈宦20〉 |
| ：：：：：：：：：：： | 117 | ※俗語說：人生但講前三十〈廿31〉 |
| ：：：○：○：：○：○： | 118 | 人生路不熟〈廿6〉 |
| ：：：：：：：：：○ | 119 | 人死無仇〈廿12〉 |
| ○：：○：：：：○○ | 120 | 人死不能復生〈黑12〉202参照 |
| ：：：：：：：：：： | 121 | ※自古道：人未知，神先知〈廿13〉 |
| ：：：：：：：：：： | 122 | ※自古說：日出万言，必有一傷〈大4〉 |
| ：：：：：：：：○ | 123 | 弱肉強食〈獅・模子〉 |
| ：：：：：：：：○ | 124 | 若要富，險中求〈大11〉 |

— S —

- | | | |
|-------------|-----|---|
| ：：：：：：：：：○ | 125 | 三分不像個人，七分倒像個鬼〈黑1〉 |
| ：：○○：：○○：：○ | 126 | 三十六着，走為上着〈宦3 大4・6 廿
11・35…〉 |
| ：：：：：：：：：： | 127 | ※常言道：三十無子，四十便要絕望〈黑21〉
諺海に「三十不發，四十不富，五十六
十要走死路」あり。 |
| ○○：：：：：○○○ | 128 | 上天無路，入地無門〈宦9・12 獅8〉 |
| ：○：：：：：○：○ | 129 | 少見多怪〈大2 廿39〉 |
| ：：：：：：：：：： | 130 | ※自古道：盛極必衰〈廿1〉 |
| ：：：：：：：：：： | 131 | ※俗語說：十個婦人，九個胸襟狹隘〈廿21〉 |
| ：：：：：：：：：： | 132 | ※自古道：十個女流，九個楊花水性〈廿3〉
諺海には「婦人流水性」あり。 |
| ：：：：：：：：：： | 133 | ※石沈大海〈宦15・20〉 |
| ：：：：：：：：○ | 134 | 食其祿者忠其主〈廿37〉 |
| ：：○○○○○○○○： | 135 | ※事不宜遲〈大13 廿13・33〉 |
| ：：：：：：：：○： | 136 | ※事出有因，查無實拋〈大6〉 |
| ○○○：：○：：：○： | 137 | ※事有湊巧〈大5・6… 廿1・7・10…〉 |

三二水元紅兒儒老官諺
言拍滌曲樓女林殘年場海

晚 清 文 學 叢 鈔

- ：：：：：：：：：：：： 138 ※常言道：侍妾生子，為妻的有福〈廿6〉
 　　俗語說得好：侍妾生兒，倒是主母有福〈廿29〉
- ：：：：：：：：：：：： 139 ※俗話又道：是兒女，眼前冤〈廿16〉
- ：：：：○：○：：：：○ 140 ※鼠子尾的長瘡，有多少膿血ル〈廿14〉
 　　諺海は「老鼠尾巴生瘡，有膿也不多」
- ：：：：：：：：：：○ 141 双管齊下〈黑9・11〉
- ：：：：○○：○○○○ 142 水落石出〈黑10〉
- ：：：：○○：：：：： 143 ※水乳相投〈獅3〉
- ：：：：：：：：○ 144 順手牽羊〈黑10〉
- ：：：：○○：：：○○ 145 說一是一，說二是二〈宦4〉
- ：：○○○：：：：○ 146 死生有命〈廿11〉
- ：：：：：：：○○ 147 隨緣樂助〈廿28〉

— T —

- ：：：：：：：：：：○ 148 他走他的山車路，我過我的獨木橋〈黑18〉
- ：○○：：：：：：○ 149 太歲頭上來動土〈廿13・14〉
- ：：：：：：：：：： 150 ※曇花一現，四大皆空〈宦9〉
- ：：：○：：：：：：○ 151 堂上一呼，堂下百諾〈廿8・39〉
- ：：：：○：：：：○ 152 蟬螂捕蟬，不知黃雀已伺其後〈大10〉
- ：：：：：○：：：：○ 153 替古人擔憂〈獅・楔子〉
- ：：：○○ 154 天從人願〈廿7〉
- ：：：：：：：：：： 155 ※天大地大，無大不大〈宦15〉 諺海（增補）
 　　に「天大地大，寡婦頂大」あり。
- ：：：：：○：：：：○ 156 天視自我民視，天聽自我民聽〈獅2〉
- ：：：：：：：：：：○ 157 ※天子重煙膏，文章不用了；万般皆下品，
 　　惟有鴉片高〈黑20〉 諺海（增補）「天
 　　子重英豪，總是銅錢好」および「万般
 　　皆下品，惟有讀書高」の活用か。

三二水元紅兒借老罕官諺
言拍滸曲樓女林殘年場海

晚 清 文 學 紙 紗

- ：：：：：：：：：：○ 158 鐵樹花開〈廿6〉216参照
- ：：：：○：：：：：○ 159 按鼠忌器〈大11〉1 參照
- ：：：：：：：：：○ 160 頭兒頂得天，脚兒踏得地 〈廿20〉

— W —

- ：：○：：：：：○ 161 万般皆下品，惟有鴉片高 〈黑20〉157参照
- ：：：：：：：：：○ 162 万事起頭難 〈大7〉
- ：：：：：○ 163 為人莫作乖心事，半夜敲門也不驚 〈廿29〉
- ：：：：：：：：： 164 ※自古道：尾大不掉，熱極生風 〈廿19〉
- ：：：：：：：：○ 165 未知心裏事，但聽口中言 〈大4〉
- ：：：：：：：： 166 ※自古道：溫柔鄉裏迷魂洞 〈廿14〉
- ：：：：○：：○：：○ 167 聞所未聞 〈大10〉
- ：：：：：：：：： 168 ※問心無愧 〈寅3〉
- ：：：：：：：：○ 169 無風起浪 〈寅1〉
- ：：：：：○：○ 170 無事不登三寶殿 〈廿2〉
- ：：：：：：：：○ 171 無事化為有事，小事化為大事 〈寅16〉
21参照
- ：：：：：：：： 172 ※物以類聚 〈黑7〉 二拍は：物聚於所好

— X —

- ：：：：○：：：：○ 173 習慣自然 〈寅15〉
- ：○：：：：：：○ 174 先發制人 〈大16〉
- ：：：：：：：：： 175 ※常道：先開花，後結子 〈黑18〉
- ：：：：：：：：○ 176 先入為主 〈大・序〉
- ：○：：：：○：○： 177 ※相機行事 〈大13〉61参照
- ：：：：○：：○：： 178 ※小題大作 〈大7〉
- ：：：：：：：：： 179 ※俗話所謂：小小石頭，打壞大缸 〈獅1〉
- ：：：：：：：：○ 180 笑罵由他，好官我自為之 〈黑7〉

三二水元紅兒儒老手官諺
言拍滌曲樓女林殘年場海

晚 清 文 学 叢 鈔

- ⋮⋮⋮○⋮○⋮⋮⋮⋮○ 181 心病難医〈黒12〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮ 182 ※幸災樂禍〈廿35〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 183 兄弟雖和勤算数〈廿13・14〉 諺海は「兄弟雖親，財則各別」
- ⋮⋮⋮⋮○○⋮⋮⋮⋮○ 184 袖手旁観〈大12〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 185 徐娘半老，風韻猶存〈大4〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 186 學然後知不足〈大5〉

— Y —

- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮○⋮○ 187 哑子吃黃連，說不出的苦〈宦9〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 188 哑子食黃連，自己苦自己知〈大11 廿30〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮○○○○ 189 言過其實〈大12〉
- ⋮○○⋮⋮⋮⋮○ 190 閻王注定三更死，斷不留人到五更〈廿3〉
- ⋮⋮⋮○○⋮⋮○⋮○ 191 掩耳盜鈴〈黒4〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 192 燕巢危幕，不知大廈之將傾〈廿34〉
- ⋮⋮○⋮⋮⋮⋮○ 193 養子防老，積穀防荒〈黒21〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮ 194 ※要得不破，除非莫為〈黒10〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○○ 195 一鼻孔出氣〈宦2〉
- 196 一不做，二不休〈廿1・13〉
- ⋮⋮⋮⋮○○⋮○○○○ 197 一伝十，十伝百〈宦4・8 大15〉
- ⋮⋮⋮⋮○⋮⋮⋮⋮ 198 ※一而二，二而一〈黒11〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 199 一人之下，万人之上〈宦17〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮ 200 ※俗語說：一言驚醒夢中人〈廿31〉
- ⋮⋮⋮⋮○⋮⋮⋮○○ 201 以訛伝訛〈大6〉
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 202 已死不能復生〈廿4〉 120参照
- ⋮⋮⋮○⋮⋮⋮○ 203 因小失大〈廿34〉
- ⋮○⋮○⋮○⋮⋮⋮○ 204 ※引蛇入室〈廿21〉 諺海は蛇が鬼 68参照
- ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ 205 用之則行，舍之則藏〈大5〉

三二水元紅児儒老三官諺
言拍滸曲樓女林殘年場海

晚 清 文 学 叢 鈔

- | | | |
|--------------|-----|--------------------------|
| ⋮⋮⋮⋮⋮○⋮⋮○○○ | 206 | 有話便長，無話便短〈廿4・14〉 |
| ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○○○ | 207 | 有富同享〈廿20〉 |
| ○⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○⋮○ | 208 | 有錢使得鬼推車〈廿19〉 |
| ⋮⋮⋮⋮⋮○⋮⋮○○○ | 209 | 有求必應〈大4〉 |
| ⋮⋮⋮○⋮○⋮⋮⋮⋮○ | 210 | 有始無終〈黑1〉 |
| ○○⋮○⋮⋮○⋮⋮⋮○ | 211 | 有志者事竟成〈獅・楔子〉 |
| ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮ | 212 | ※自古道：有子方為妾，無子便算婢〈廿12・16〉 |
| ⋮⋮○○⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ | 213 | 獄不同風〈黑5〉 |
| ○○⋮○⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ | 214 | 鶴蚌相持〈獅・楔子〉 |
| ○⋮○⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ | 215 | 冤家有頭，債各有主〈廿10〉 |
| ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮ | 216 | ※運到時來，鐵樹花開〈廿6・15〉 |

— Z —

- | | | |
|-------------|-----|--|
| ⋮⋮○⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ | 217 | 知己知彼，百戰百勝〈獅6〉 |
| ○⋮○○○⋮⋮⋮⋮○○ | 218 | 知人臉面不知心〈大8〉 |
| ⋮⋮⋮○⋮⋮⋮⋮○○○ | 219 | 只知其一，不知其二〈富1〉 |
| ⋮⋮⋮○⋮⋮⋮⋮⋮○ | 220 | 只重衣衫不重人〈黑20〉 |
| ⋮⋮⋮⋮⋮○⋮⋮○○○ | 221 | 指東話西〈黑20〉 |
| ⋮⋮⋮○⋮⋮⋮⋮⋮○ | 222 | 指鹿為馬〈黑11〉 |
| ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ | 223 | 紙虎兒嚇不得人〈廿6〉
紙虎兒哪裏嚇得人〈廿9〉 |
| ○⋮○○⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ | 224 | 忠言逆耳〈黑13〉 水滸・元曲は忠が→良
いことを忠言といふ |
| ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮ | 225 | ※常言道：捉賊追驥，晦氣未尽〈黑11〉 |
| ○○○○○⋮⋮⋮○⋮○ | 226 | 自作自受〈黑16〉 |
| ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮ | 227 | ※自古說：罪不及妻孥〈廿38・40〉 |
| ⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮⋮○ | 228 | ※做得一天是一天〈富6〉 諺海に「過得一日過一日」「做一日，吃一日」「過一天，是一天」などあり。24参照 |
| ○⋮⋮○○⋮⋮⋮○○○ | 229 | 做賊心虛〈富7〉 |